

# Guovdageainnu Searvegoddebláddi



## KAUTOKEINO MENIGHETSBLAD

NR. 1

2023

60. Jahkodat/Årgang

Beaivváža badjáneami rájes  
dan luoitádeami rádji  
lehkos Hearrá namma máidnojuvvon!

Sálbma 113,3.

Der sol går opp og sol går ned,  
skal Herrens navn være lovet.

**Buorit beassážat!**

Govven: Anne Lajla Utsi

## 50 jagi konfirmánta- ávvuđeapmi

Konfirmánttat 1973 Guovda-  
geainnus ja Mázes. Girku bovde  
din ávvudit 50 jagi  
konfirmašuvnna!

28.05 Guovdageainnu girkus ja  
29.05 Máze girkus.

Sáddes iežat e-boasta  
post@kautokeino.kirken.no,  
de mii sáddet bovdehusa  
e-boasta bokte.

Dahje sádde nama ja čujuhusa  
SMS bokte 906 81 715  
nummárii, de sáddet bovdehusa  
boasta mielde.

## 50 árs konfirmant- jubileum

Konfirmanter 1973 i  
Kautokeino og Masi, dere  
inviteres til markering av  
50 árs konfirmasjonen!

28.05 i Kautokeino kirke og  
29.05 i Masi kirke.

Vennligst send din e-post til  
post@kautokeino.kirken.no, så  
sender vi invitasjon til deg via  
e-post.

Eller du kan sende navn og  
adresse på SMS til nummer  
906 81 715, da sendes  
invitasjonen via brev.



Govvejuvvon 08.04.1973, konfirmánttat  
Guovdageainnu girkus.  
Gova luoikan: Ellen Margrethe Siri Skum

# Guovdageainnu Searvegodekantuvra

## Kautokeino Menighetskontor

Goahtedievvá 2, 9520 Guovdageaidnu

Tlf. 906 25 393 / post@kautokeino.kirken.no

### Sadjásaš báhppa / Vikarprest

Jan Høifødt

Tlf. 415 69 697

soknepresten@kautokeino.kirken.no

### Searvegodepedagoga /

#### Menighetspedagog

Ellen Aina Eira

Tlf. 905 56 682

menighetspedagogen@kautokeino.kirken.no

### Diakona / Diakon

Karen Marianne Gaup Sara

Tlf. 906 81 715

diakon@kautokeino.kirken.no

### Čuojaheaddji / Organist

Bernt Mikkel Haglund

organist@kautokeino.kirken.no

### Girkobálvá / Kirketjener

Johan Mikkel Hætta

kirketjener@kautokeino.kirken.no

### Girkogárdebargi / Kirkegårdsarbeider

Lloyd Mikkel Hætta

graver@kautokeino.kirken.no

### Doaibmi girkobálvá Mázes /

#### Fungerende kirketjener i Máze

Anders A. Gaup jr.

aagaup64@gmail.com

### Searvegodečálli / Menighetssekretær

#### Girkoverdde / Kirkeverge

Stian Aleksandersen

menighetssekretær@kautokeino.kirken.no

### Searvegoderáđi jodiheaddji /

#### Menighetsrådsleder

Rávdná Turi Henriksen

Tlf. 913 26 415

ravdna.turi@gmail.com

### Searvegoderáđđi / Menighetsråd:

Rávdná Turi Henriksen, jodiheaddji/  
leder

Anders A. Gaup jr., nubbijodiheaddji/  
nestleder

Ellen Aina Eira

Aslak Anders N. Siri

Tore Fredrik Turi

Inga Gunhild Buljo Kemi

### Várreláhtut / Varamedlemmer:

Ellen Kari Anti Sara

Johan N. P. Eira

Marit Kirsten Eira

Anna Margrethe Bæhr Hætta



Guovdageainnu searvegoddi - Kautokeino menighet



Oskkuoahpahuš / Trosoplæring - Guovdageainnu Searvegoddi



Guovdageainnu\_diakona

## Jápmin vuiton

Kristtalašvuoda guovddáš, váldoášši lea bajásčuožžileapmi. Miellagiddevaš lea dat ahte ledje nissonat geat vuosttemužžan bohte guoros hávddi lusa árrat idit, sii ledje vuosttaš duodašteaddjit. Nissonat sárdnidedje álggus, ja biibbalmuitalusas daddjo njuolgut ahte apostalat atne joavdelas sáhkan nissoniid sániid. (Luk 24,11).

Aiddo seammá ládje lea midjiide go jápmin deaivida, mii duvdilit eret árvvohis ja duššiságaid. Dalle lea duohtavuolta. Min Leahkin lea váldoášši. Sánit eai mearkkaš maidege go bajásčuožžileapmi boahdá. «Jápmin vuiton», nu daddjo Grundtvig beassášsálmmas «Beassášlihkku morraš sihkku».

Cealkka lea áibbas jorgut, muhto dattetge veagalaš vuostevuodastis, go jápmin lea vuiton, de lea visot rievdan. Sálmmas «Buot ovddoleamos eatnan' ald'» geavaha sálbmadahkki imašlaš sániid govahallat.

Ipmila riika hearvásvuoda bajásčuožžileami idida; sii jápmin háviin moddjájit, «eaige sii hávddiin bala». Son govahallá duostilit ja rájiidrasttildeaddji vugiin, ja šaddá maid oalle hearvái, goit jus konkrehtalaččat jurddaša. Ná mii lávlut go jápmin lea vuiton, ja dat lea illudahtti vaikko áddemeahttun.

Muhto maid mearkkaša bajásčuožžileapmi, ja mii das lea áigumuššan? Juo mis lea gal osku, dahje mis lea goit doaivu ahte bajábealde eatnama ja min eallima lea čuovga mii báitá midjiide boahhte áiggis, agálašvuodas, bajásčuožžileamis. Mii oaidnit dego speadjalis, muhto ipmilfápmu olaha min áigái dál juo. Ja kristtalaš osku lea nu mo earáge osku – ahte gearddi ođastuvvá visot; váivvášat ožžot láibbi, vearjjut ođasmahttojuvvojit, ráfi vuoitá ja deddojuvvon olbmuide gulahuvvo friddjavuohta, nu mo Jesus lea cealkán iežas vuosttaš sártnis (Luk 4,18). Doaivu oážžut friddjavuoda ja dálkkastumi váivvášiidda ja deddojuvvon olbmuide, ja rahčamušat eastadit eatnama goarideami, lea Biibbala čiekŋalis sisdoallu.

## Når døden er død

Oppstandelsen er senteret i kristendommen, det er omdreiningspunktet, og interessant nok, var det kvinner som først kom til den tomme graven den tidlige morgenen og som ble de første vitnene. Kvinnene forkynte først, og i en av beretningene sies det rett ut at mennene oppfattet kvinnenenes fortelling som løst snakk, at det var tøv (Luk 24,11).

Akkurat som ved våre egne møter med døden blir uvesentligheter og småprat skjøvet til side. Det er alvor. Vi er ved kjernen av vår eksistens, og i møte med oppstandelsen mister selv ordene noe av sin betydning. «Død er døden», skriver Grundtvig i vår mektigste påskesalme, «Påskemorgen slukker sorgen». Setningen er absurd, men likevel fantastisk i sin motsetning, for når døden er død, er alt annerledes, er alt endret. I salmen «Vidunderligst av alt på jord» bruker samme salmedikter enda merkeligere ord når han skal beskrive Gud rikets herlighet, slik det er etter oppstandelsens morgen; vi kan le av banesår, «og springe over grave». Det er dristige og grenseoverskridende bilder, og også ganske morsomt, i alle fall om vi tenker konkret. Og dette synger vi fordi dødens død er så ut over fatteevne gledelig.

Men hva betyr oppstandelsen, hva er meningen med den? Jo vi tror, eller i alle fall håper, at over verden og over våre liv er det lys som skinner mot oss fra framtiden, fra evigheten, fra oppstandelsen. Vi ser riktignok som i et spill, men likevel bryter gudskreftene inn i vår tid allerede nå.

Og her er den kristne trua i slekt med mange andre håp – om at en dag skal noe nytt skje; skal fattigfolk få brød, våpnene smis om, fred vinne fram og undertrykte skal settes fri, slik Jesus proklamerte i sin første tale (Luk 4,18 f).

Håpet om frihet og legedom for den fattige og undertrykte, og kampen mot utplyndring av naturen, er en dyp tone i Bibelen.

Muhto Biibbala sáhka manná dobbelii go čáppa lihkahusat solidaritehta ja vuoiggalašvuoda várás. Kristtalaš oskkus lea jápmin vuiton nugo lea juo daddjon. Edvard Munch málii cuozaheaddji vugiin dan šoavkadeamos šovkes, surgadis, guoros lanja mii jápmin sáhtta leat. Mii oskut ahte maiddái dat lea vuiton. Ja osku ollá guhkeliid go servodatlaš ja politihkalaš doaivu. «Eatnamis don bajásčuožzilat fas», celkojuvvo hávddi luhtte. Mii oskut ja doaivut dat leat duohta.

Mii fas geahččat govahallama. Biibbal ja sálmmat sálbmagirjjiin geavahit gortni dahje siepmana govvet gilvaga mii biddjo eatnamii čakčat, ja šattu mii ipmirmeahtun láhkái ihtá giđđat dálvvi maŋŋil, dáppe Davvi-Norggas ja muhtomin ihtá velá muohttaga čađa ge. Dat lea áddemeahtun, muhto nu dáhpáhuvvá. Ja mii oskut ahte čuovga bajásčuožžileamis ja boahteáiggis buktá seammálagan áddemeahtun dáhpáhusa gos lea sadji min rupmašii, servodaga vuoigatmeahtunvuhtii, luondduháviide, ja eallimii; ahte jápmin lea vuiton agálašvuhtii.

Ilolaš beassážit!

*Stig Lægdene,  
doaimbi bisma*



Men Bibelens budskap går enda lengre enn de vakreste bevegelse som bygger på solidaritet og rettferdighet. I den kristne troa er som nevnt selv døden død. Det Edvard Munch så virkningsfullt maler om; det likbleke, skremmende, tomme rommet døden kan være. Også den tror vi er overvunnet. Og her går troa lengre enn alt samfunnsmessig og politisk håp. «Av jorden skal du igjen oppstå», sier vi ved graven. Og vi kan tro og håpe at det er sant.

Igjen må vi nok ty til bilder. Både Bibelen og salmene i salmeboka bruker bilder om kornet eller frøet som legges i jorden om høsten, og planten som ufattelig nok på våren spirer etter den lange vinteren, her i Nord-Norge av og til opp av snøen. Det er ufattelig, likevel skjer det. Og vi kan tro at lyset fra oppstandelsen og framtida kan skape noe like ufattelig som både rommer våre kropper, uretten i samfunn, skadene naturen utsettes for og livet selv; at døden dypest sett er død, fullt og helt.

*Gledelig påske!*

*Stig Lægdene,  
Fungerende biskop*



## 50 sámi konfirmántta čeahkkanan Snoasai

Sámi girkoráđđi lágida jahkká-saččat sámi konfirmánttaleairra. Dat lea leairafálaldat sámi konfirmánttaide miehtá Norgga, ja lea lágiduvvon 2013 rájes.

Sámi konfirmánttaleirii čeahkkanit lullisámi, julevsámi ja davvisámi konfirmánttat. Leaira lágiduvvo vuoruid mielde dain golmma sámi guovlluin, ja dán jagi lágiduvvui lullisámis, Snoasas.

Guovdageainnus serve 20 konfirmántta, ja bearjadat iđit álggii mátki Snoasai. Mátki lei guhkki, muhto mokta lei badjin. Illudeimmet deaivvadit eará guovllu konfirmánttaiguin.



Bearjadagas mánnodahkii ledje konfirmánttat čeahkis Finsås kursaguovddázis. Doppe ledje

iešguđet doaimmat ja vuhttui bures ahte nuorain lei somá ja oahpásnuvve eará guovllu nuoraiguin.



### Saemien Sijte

Konfirmánttat besse fitnat Saemien Sijtes, lullisámi musea ja kulturguovddáš. Doppe beasaimet geahččat čájáhusaid ja muđui guovddáža. Earret čájáhusaid, lea Saemien Sijte guovddáš mii lea heivehuvvon duddjomii. Doppe leat iešguđetlágan duodjelanjat, ja olbmot sáhttet dohko boahit duddjot.





## Ttjiehtjeremåara - Lihkkodákti

Duddjon lei maid okta oassi leairras. Juohke konfirmántta ráhkadii alces lihkkodávtti. Lihkkodákti lea dábálaš lullisámis ja adno šiellan mii suddje ja várjala.



Duddjon lei somás doaibma ja konfirmánttat barge hui ángirit ja dárkilit.



Sotnabeaivvi lei ipmilbálvalus ja iddesbeaivve ledje konfirmánttat ieža mielde rahkkaneame ipmilbálvalussii. Min nuorat lohke teavsttaid ja ovddasrohkosiid.



Samisk kirkeråd samlet 50 konfirmanter fra sørsamisk-, lule- samisk- og nordsamiskområde til samisk konfirmantleir på Snåsa. Fra Kautokeino deltok 20 konfirmanter. Vi fikk besøke Saemien Sijte museum og kultursenter. Duodji var også på programmet og konfirmantene laget hvert sitt lykkebein. Søndag var det gudstjeneste, og våre konfirmanter var delaktig med tekstlesning og forbønn. Umiddelbar respons fra leiren var at konfirmantene trivdes og hadde fine dager sammen, de knapt fire dagene de var samlet.

*Tekst og bilder: Ellen Aina Eira*



**KKOPI & TRYKK**

Tel.: +47 909 30 924

E-post: [post@kkkopi.no](mailto:post@kkkopi.no)

Alltaluodda 15, 9520 Kautokeino

Kom gjerne innom oss  
for en kaffe og en  
hyggelig prat!

Kautokeino begravelsesbyrå / Guovdageainnu hávdádanlágideaddji

Váldde oktavuoda - ta kontakt

Tlf: 90114035

 **Holmgren**  
BEGRAVELSESBYRÅ

## Dearvuodat Guovdageainnu searvegoddái

Suohkanbáhppa em  
Ole Bekkelund

Mun lean leamaš suohkanbáhppan Davvesiidnas 8 jagi, Orješ-Ráissás 23 jagi ja Guovdageainnus gaskaboddosaččat muhtin áigodagas 2002 ja 2006 gaskka. Mii lea oktasaš dáin báikkiin?

Gilivuona girku ja Guovdageainnu girku tevdnii arkiteakta Finn Bryn. Buot dán golmma báikkis letne moai orron viesus maid arkiteakta Hans Magnus lea tevdnen.

Ja nu šadde Guovdageainnu, Máze ja Láhpoluobbala girkut Herrá ássanbáikin munnuide. «Herrá, orrunvistin leat don leamaš midjiide sogas sohki» (Sálbma 90). Juohke háve dovdui allabassin go bohtá girkui ja lei maid allabassi olbmuid ruovttuin go bearaš čoagganii mánágástii. Ruovttugástta vierru dahká ahte girkui bohtá lahka olbmuid.

## Hilsen til Kautokeino menighet

Sokneprest em  
Ole Bekkelund

Jeg har vært sokneprest i Lebesby i 8 år, i Sørreisa i 23 år, og i Kautokeino som vikar i det meste av tiden mellom 2002 og 2006. Hva er det disse tre stedene har felles?

Kjøllefjord kirke og Kautokeino kirke er begge tegnet av arkitekt Finn Bryn. Han tegnet 15 kirker i sin tid. Det siste kirkearbeidet han gjorde, var å lage en skisse av en kirkestue inntil Kjøllefjord kirke. Han døde, men kirkestua ble bygget etter hans skisse.

På alle tre stedene har vi bodd i hus som arkitekt Hans Magnus har tegnet, i Kjøllefjord og Sørreisa, og når vi kom til Kautokeino i 2002, så var sannelig det samme huset der også. Dette huset, som tilfeldigvis ble vår bolig på jorden, har vi trivdes i. Så ble kirken i Kautokeino, i Máze, i Láhpoluoppal, Herrens bolig for oss denne tiden.

Ja konfirmerenbeaivvi, go mun čippustin áltárii ja 14-jahkká-saččat čippustedje áltárrieggái, lea bisánan muitui. Mii leimmet das ovttas vuollegašvuodain Ipmila ovddas, dan dilis, go eallin álgá ollesolbmoeallima guvlui. Mun muittašan muhtomin dáid sullii 200 konfirmántta mat mus ledje Guovdageainnus ja Mázes. Mo lea mannan singuin? Sii leat sullii golbmalotjagiin dál. Muhtimat soitet muitit mu.

Ja mii leimmet ovttas morrašis. Sálbma «Čále Jesus iežat gova» lávlojuvvui vuollegaččat go gistu guddojuvvui girkui, mañemus allabasi deaivvadeapmái.

Moai ean lean guovttá. Olbmot ledje ustitlaččat, veahkkát ja mielbargivuohta lei doppe. Dat áigi Guovdageainnus lei munnuide Ingebjørgain hui buorre áigi. Son jámii guovvamánu 6.beaivvi 2018.

## **Gástaruossa historjá**

Jagis 1984 álggahuvvui bargu ođasmahttit Oriješ-Ráissá girku

«Herre du har vært en bolig for oss fra slekt til slekt» (Salme 90). Det var høytid hver gang å komme til kirken og det var høytid hjemme i stua når familien var samlet til dåp. Hjemmedåpspraksisen gjør at kirken kommer nær folk. Og situasjonen på konfirmasjonsdagen, da jeg knelte ved alteret og 14-åringene knelte rundt alterringen, sitter sterkt i mitt minne. Vi var sammen i denne ydmyke stillingen innfor Gud, innfor tilværelsen, i starten av voksenlivet. Jeg tenker av og til på disse ca. 200 konfirmantene mine i Kautokeino og Masi. Hvordan gikk det med dem? De er i tretti-årene nå. Kanskje noen husker meg.

Og vi var sammen i sorgen. Salmeverset «Skriv deg Jesus på mitt hjerte» lød dempet mens kisten ble båret inn i kirken, til den siste høytid der.

Vi var ikke alene. Vi møtte vennlighet, hjelpsomhet og medarbeiderskap. Tiden i Kautokeino ble en meningsfull og god tid for Ingebjørg og meg.

suohkana 100 jagi ávvudeapmái  
1986. Olgoseainnit  
váldojuvvojedje eret, ja dát  
boares fiellut 1884 rájes  
vurkejuvvojedje ja  
geavahuvvojedje feara masa,  
maiddái ráhkadit ruossaid maid  
Guovdageainnu  
báhppasuohkana  
konfirmánttat ožžot. Mun  
gohčodan daid gástaruossan.

Muhto Orjješ-Ráissá girku bulii  
dađibahábut jagi mañnil. De  
ráhkkanisgodiiimet odđa girku  
hukset. Vihtta jagi ádjánii bargu.  
Mun bessen bismagodde-  
kantuvrras searváí plánet  
gonagasbearraša mátkki  
Davvi-Norgii. Ja Orjješ-Ráissá  
girkovihaheamis finadii  
gonagasbearaš. Sii ožžo dan  
unna muorraruossaža skeaŋkan,  
mii lei dahkkon boares  
girkofielluiguin.

Ruossajuolggi vulobeallái  
biddjui silbapláhtta mas lei  
namma, dáhton ja giitosat go  
fitne guossis. Mun gii ledjen  
báhppan, bessen geiget  
skeaŋkka gonagasolbmuide.  
Dan ruossa oktavuodas mun  
namuhin ahte lea erohus mis.  
Mis leat iešgudetlágan rollat  
eallimis, muhto agálašvuodas,  
Ipmila ovddas, leat mii buohkat  
seammá dásis. Dan muittuha  
ruossa midjiide.

Hun døde fra meg tidlig på  
morgenen den 6. februar 2018.

## Dåpskorsets historie

I 1984 startet et omfattende  
restaureringsarbeid ved kirken i  
Sørreisa til 100-års-jubileet for  
kommunen i 1986. Ytterpanel  
og annet ble fjernet fra kirken.  
Disse gamle materialene fra  
1844 har blitt tatt vare på og er  
blitt brukt til mange ting, også  
til dette lille korset som  
konfirmantene i Kautokeino får.  
Jeg kaller det dåpskorset.

Men Sørreisa kirke brant ned  
bare etter et år. Så ble det  
forberedelser for ny kirke. Jeg  
var dypt involvert. Det tok 5 år.  
Jeg fikk være med å planlegge  
kongefamiliens reise til Nord-  
Norge i bispedømmekontoret.  
Og kirkevigsels i Sørreisa fikk  
kongelig besøk. De fikk det lille  
trekorset som gave, laget av de  
gamle kirkematerialene.

Under korsfoten en liten plate  
av sølv med navn, dato og takk  
for besøket. Ved siden, en liten  
plate av gull med  
klokkeinskripsjonene.

Maŋŋil dan girkovihaheapmi  
1992:s, de ožžo Orjješ-Ráissá  
konfirmánttat dán ruossa 14  
jagi. Das maŋŋil sii geat  
gásttašuvvojit, gitta otná beaivái  
ja ovddosguvlui.

Go mun jagis 2002 bohten  
Guovdageidnui, de lei mus  
ruossa mielde konfirmánttaide.  
Ja dan rájes dat lea leamaš  
searvegotti skeaŋka  
konfirmánttaide.

Jus mus leat eallinbeaivvit  
– mun deavddán 90 jagi dán jagi  
– de mun ráhkadan ruossaid.

*Ole Bekkelund,  
ovddeš báhppa*

Fra den store klokken:  
«Gloria in exelsis Deo»  
(Ære være Gud i det høyeste),  
fra den lille: «...men mine ord  
skal aldri forgå». Det var vel  
i henhold til vanlig etikette at  
den stedlige soknepresten skulle  
overrekke korsene og holde  
en kort tale for de kongelige i  
kirken.

I forbindelse med korset omtalte  
jeg forskjellene mellom oss. Vi  
har våre forskjellige roller i livet  
og det er viktig, men innfor det  
absolutte, innfor Gud, er vi alle  
like. Det minner korset oss om.

Etter denne kirkevigselen i 1992  
fikk alle konfirmantene og alle  
døpte i Sørreisa dette korset i  
14 år. Deretter bare alle døpte,  
inntil denne dag og videre. Da  
jeg kom til Kautokeino i 2002  
hadde jeg med meg dette korset  
til konfirmantene der, og det  
har vært Kautokeino menighets  
gave til konfirmantene hvert år  
siden. Får jeg levedager – jeg  
blir 90 dette året – så skal jeg  
sørge for at lageret av kors i  
den rødmalte kirkes tårn, under  
klokken med inskripsjonen  
ÅCET HEARRA DAN  
BÅDDA GÅ SÅN GAVDNU  
fylles opp igjen (Jesaja 55,6).

*Ole Bekkelund,  
pensjonert prest*



Dát unna ruossaš, su. 10 cm alu, lea ráhkaduvvon fielluin mat ledje Orješ-Ráissá boares girkus mii huksejuvvui 1844, mearradusa mielde maid attii gonagas Carl Johan jagis 1824, ja ruossa lea njealji sajés: Orješ-Ráissás, Guovdageainnus, Málatvuomi sámiskuvllas ja Šloahtas.

Ruossajuolggi vulobeallái liibmejuvvo bábir mas lea teaksta.

Várra čállo dat mii daddjo gásttas: «Mun merken du bassi ruossa mearkkain, duođaštussan

Dette lille korset, ca. 10 cm høyt, er laget av materialer fra kirken i Sørreisa, som ble bygget i 1844, etter resolusjon av kong Carl Johan i 1824, er da på 4 steder: Sørreisa, Kautokeino, Sameskolen og Slottet. Det får en vel si er fire gode nabosteder!

Under korsfoten limes et lite papir med tekst.

Kanskje skrives det som sies ved dåpen: «Jeg tegner deg med det hellige korsets tegn, til vitnesbyrd om at du skal tilhøre den korsfestede og oppstandne Jesus Kristus og tro på ham».

ahte don dál gulat  
russiinávlejuvvo ja  
bajásčuožžilan Jesus Kristusii ja  
oskkut sutnje».

Lea allaáiggálaš go namma  
daddjojuvvo girkus, gásttas  
ja konfirmašuvnnas. Dát unna  
ruossaš lea konfirmánttaide  
fysalaš muitun sin  
risttalašdili álgui ja muittuhus  
dan bastevašvuodas. «Muitot  
mii su guhte jámii min ovddas  
ja bajásčuožžilii min ovddas»  
(eahkedismállásiidliturgiijas).

## Bargolatnja ja rohkadus

Det er høytidelig når navn  
nevnes i kirken, ved dåpen og  
konfirmasjonen. Med dette lille  
korset har da konfirmanten et  
fysisk minne om sin  
kristenstands begynnelse og en  
påminnelse om dens varighet.  
«La oss komme ham i hu som  
døde for oss og oppstod for oss»  
(nattverdliturgien).

## Verksted og bønnenrom



Mun čohkkán bovrramašiinna  
guoras ja dás ráhkaduvvo dat  
njealječiegat ráigi ruossajuolgái.

På bildet her står jeg ved bor-  
maskinen med stemboret, som  
lager det firkantede hullet i



Hui ártet lea gohčodit dán unna bargolanjaža rohkoslatnjan, go mun han lean heajos rohkadalli. Lean álo leamaš. Muhto girkus leat rohkosat. Ja dás, guhkkín eret TV ja máilmmi mášohisvuodas, mus leat dat vihahuvvon muorrabihtát gieđaid gaskkas, dáid mašiinnaid juras, ja go jurddašalan dan amas konfirmántta gii oažžu ruossa, de šaddá visot mu bargu rohkadussan. Jávihis rohkadus, muhto sánit leat vurkejuvvon muitui. Dat seammá sánit maid oskkáldas bisma Kjerschow dajai – go lei Hålogalándda bisman 1828 - 1849 – go vihahii Orješ-Ráissá girku golggotmánu 20.b. 1844: «Ráfi lehkos dáinna viesuin ja buohkaide geat bohtet dohko». Mun dušše veaháš rievdadan ja dajan: «Ráfi lehkos dáinna ruossain ja konfirmánttain guhte dán oažžu». Mun in dovdda su, muhto Ipmil dovdá. Dát ráfi lea divrasit ostojuvvon. «Ráfi»-sáni sisdoalu muitala buoremusat sániiguin mat leat 2. Oskkuartihkkala čilgehusas: «Son lea oasttán mu friddjan, láhppon ja dubmejuvvon olbmo, oasttán mu friddjan suttus, japmima ja beargala fámus,

korsfoten. Det er litt rart og uvanlig for meg å kalle mitt lille verksted under garasjen for bønnerom, for jeg er en dårlig beder. Det har jeg visst alltid vært. Men kirken har bønner. Og her, borte fra TV-en og verdens uro, med disse vigslende trebitene i hendene, under pussemaskinens jevne dur, og med tanke på den ukjente konfirmanten som skal få korset, blir hele operasjonen til en bønn. En stum bønn, men ordene henger i minnet. Det er de samme ordene som den trofaste biskop Kjerschow sa – han var biskop i Hålogaland fra 1828 til 1849 – under vigselen den 20. oktober 1844 i Sørreisa: «Fred være med dette hus og alle som går inn i det». Jeg forandrer bare litt på det: «Fred være med dette kors og konfirmanten som får det». Ukjent for meg, men Gud kjenner. Denne fred er dyrt kjøpt. Innholdet i ordet «fred» uttrykkes best med de gamle ordene i forklaringen til 2. trosartikkel i katekismen: «Han har gjenløst meg, fortapte og fordømte menneske, kjøpt meg fri fra synden, døden og djevelens makt, ikke med gull

ii golliin iige silbbain, muhto su bassi ja divrras varain».

## FUOMÁŠ!

Dát ruossaš boares fielluin dahkkon lea rašši. Jus cuovkana, dahje jus láhpát dan, de fina jearrame ođđa ruossa searvegoddepedagogas Ellen Ainas.

eller sølv, men med sitt hellige og dyre blod».

## PS

Dette lille korset av de gamle materialene er sårbart. Hvis det har gått i stykker for deg, eller du har mistet det, så kan du få et nytt hvis du spør Ellen Aina, menighetspedagogen.



# Sálbmagirji

Sálbmagirji lea ođđasis prentejuvvon.

Seamma sisdoallu: sálmmat, rohkogirji ja biibbalteavsttat.

Sálbmagirji er trykket opp på nytt.

Samme innhold: salmer, bønnebok og bibeltekster.



Haddi/ Pris: 379,-

Girjji vuovdá/ Boken selges av:

Rávdná Turi Henriksen

Tlf: 91326415

post@ravdna.com

Girjji sáhtát maid searvegottikántuvrras oastit

Du kan også kjøpe boka på menighetskontoret

Dahje Biibalsearvvi neahttagávppis/

Eller på Bibelselskapets nettbutikk:

<https://bibel.no/nettbutikk>

## Konfirmáttat - Konfirmanter 2023

### 26.03.23 - Guovdageainnu girku

Annie Kullstad  
Áilá Maja Utsi  
Berit Ine Elida Andersdatter Buljo  
Elina Eira Karlsen  
Ella Susanne Eriksen  
Kine Susanne Olesdatter Hætta  
Risten Eline Aslaksdatter Buljo  
Ante Levi Hætta  
Jovsset Máhtte Stenebárdni Eira Heahtá  
Kevin Mathias Henriksen  
Nils Jørgen Jørgensen Solbakke  
Ole Adrian Klemetsen Hætta

### 01.04.23 - Guovdageainnu girku

Inga Ristin Nystø Keskitalo  
Malin Andrea Eriksen  
Mia Jeanette Sokki Sabbasen  
Rine Marielle Evertsen Eira  
Sofie Mulder  
Vilde Ariane Ausland Juhls  
Anders Eivind Jansen Buljo  
Anders Nils Mathis Johansen Sara  
Jan Isaac Karlsen Keskitalo  
Jone Olav Nystad  
Mathis Mathisen Sara  
Niillas Heaika Nilsen sara  
Nils Thomas Eira

### 02.04.23 - Máze girku

Inga Ragnhild Josefsdatter Sara

### 02.04.23 - Guovdageainnu girku

Mari Beate Guttorm

### 27.05.23 - Guovdageainnu girku

Helene Hamrell Bugge  
Ina Charlotte Gaup, guossekonfirmánta  
Inga Márjá Pulk Eira  
Maiti Hætta  
Márja Elle Gären Utsi Kuhmunen  
Susann Elvira Bueng Brunvoll  
Tuva Victoria Hætta-Siri  
Ánte Nicklas Bals  
Karl Ivar Andreas Gaup Wang  
Kevin Henrik Buljo  
Øyvind Per Sander Ørnebakk-Blind



Ta kontakt om du  
trenger hjelp med:

- regnskap
- prosjektrevidering
- andre utfordringer  
innen økonomi

Vi er fortsatt Freda Regnskapskontor, men driver selskapet med nytt navn;

## TONI ECONOMI AS

- autorisert regnskapsførerselskap



Hirsaluohkka, 9525 Maze



900 44 218



post@tonieconomi.com

## Sámi álbmotbeaivi 2023

Dán jagi lea 30 jagi áigi go álbmotbeaivi vuosttaš geardde ávvuduvvui. Guovvamánu 6.beaivvi ipmilbálvalusas muitalii Johan Klemet Kaldstad ná:

Sámeakonferánsa lea 1953 rájes leamaš oktasaš arenan Davvi-riikkaid sámiide. Maŋŋil maid leat ruošsabealde searvan, muhto eai otná dilis.

Sámiálbmot beaivvi historjá lea oassi 1970-jahkelogu sámi historjjás. Dalle barge oččodit sámegeiela, oahpu ja kultuvrra eambo oidnosii, maiddái nu ahte geasuha nuoraid.

Min suohkana sámepolitihkka lágiduvvui nu ahte sámegeiella beassagodii suohkanstivrii ja suohkana hálddahussii. Suohkana politihkkarat álge hupmat sámegeiela čoahkkimiin. Sámegeiella váldojuvvui gulahallangiellan suohkanis.

1980-logus de sámegeiella sajáiduvvá min suohkanis. Dát barggut leat leamaš eaktun dasa ahte álbmot dohkkehii sámiálbmot beaivvi, leavgga ja eará sámáiduhttin doaimmaid.

Min suohkanis lea leamaš ovttamielalašvuohta sámi áššiin.

## Samefolkets dag 2023

I år er det 30 år siden Samefolkets dag ble feiret for første gang. I gudstjenesten 6.februar fortalte Johan Klemet Kaldstad følgende:

Samekonferansen har siden 1953 vært en felles organisatorisk arena for samene i Norden, og senere har samer fra Russland fått delta. I dagens situasjon deltar ikke de. 1992 valgte 6.februar som samefolkets dag. Både dette og valg av Isak Sabas Sámi soga lávlla som samefolkets sang knytter 1920 – og 1970-årene sammen som to aktive tidsperioder i samisk historie.

Arbeidet for oppreisning og synliggjøring av samene og deres kultur og språk har gitt resultater. Men arbeidet møtte motstand, også her hos oss.

Et seminar i desember 1970 ble møtt med et oppslag på kommunehusets oppslags-tavle om at revolusjonær samisk gruppe hadde vært samlet til møte. Til tross for dette, oppnådde anstrengelsene resultater. Samis språk fikk plass på skolen og kommunen. I 1980 ble samisk offisielt språk i denne kommunen. Dette arbeidet ble innledet med å få

Muhto muhtin áiggiid lea vuhtton vuosteháhu. Juovlamánu 1970 lei nuorrageardi čoahkkanan guorahallat sámi vuodđogažaldagaid ja mo oččošii sámi instituhta. Maŋŋil dat šattai Sámi instituhttan, ja Sámi allaskuvlan.

Dán juovlamánu seminára maŋŋil idii čála suohkanviesu seaidnái mas navde nuorat plánejit revolušuvnna. Earát fas dadje dan ČSV-semináran. Sámiálmot beaivi maid mii dál ávvudit, lea oassin 1970-logu jurdagiin, daguin ja doaimmain.

Sámileavga välljejuvvui Sáme-konferánsas Åres 1986. Leavgga lea tennjen Astrid Båhl. Dalle välljejuvvui virggálaččat Isak Saba sámisoga lávlla álbmotlávllan.

Mearrádušat sámi beaivvi ja sámi leavgga välljemis čájehit mo dákkár áššiin lea guhkes historjá. Visot dáid bargguid barge ja ovddidedje sámi organisašuvnnat. Bargguid sápmelašolbmot ieža hutke, pláneje ja čađahedje.

Čáluš lea oaniduvvon (red.)  
*Sártni doalai Johan Klemet Kaldstad.*

Guovdageaidnu anerkjent som et offisielt navn på vår kommune. Det krevde først endringer i kommuneloven.

Konstruksjonen og ordningen med en egen Samefolkets dag har lyktes og antakelig bedre enn mange av oss hadde våget å håpe på.

I dag har denne dagen stor oppslutning og feires på ulike måter med kulturinnslag.

Heising av det samiske flagget og synging av Sabas sámi soga lávlla hører med til markeringen av dagen.

Samling i kirka er en fin tradisjon hos oss.

Teksten er forkortet (red.)  
*Av Johan Klemet Kaldstad*



Foto: Ellen Aina Eira



Sotnabeaiskuvla lea tevdnegiin govahallan ahte olbmot vuolggahuvvojit sárdnidit Ipmila sáni.



Mánát leat girkus čállime rohkosiid.



Rohkosmuorra masa mánát leat hengen rohkosiid. Muhtin rohkosiid lohke mánát ieža ipmilbálvalusas girkus.

## Bistevaš illu

Ipmil lea sádden midjiide dan stuorimus ilu mii gávdno.

Ii mihkkege eará iluid leat ovttastahtán olbmuid ja čearddaid nu go Jesus Kristus, olbmuid beasti?

Diktačáli Arne Garborg (1851-1924) čálii (dás jorgaluvvon sámegillii): Manne leat olbmot eahpe-ilolaččat? Dat vurdet ilu earáin. Jus sii illudahtáše earáid, de ieža šattaše illui.

Diktačáli soaitá lohkan Boares testameantta? *Árvvas olmmoš oažžu ieš valji, dat gii galleha iežáid, gallehuvvo ieš.* Sátneláskkut 11,25

Girku lea ásahuvvon sárdnidit bistevaš ilu maid Jesus Kristusa soabahus sudduid ovddas lea addán midjiide; agálaš eallima dasa guhte osku.

*Čállan ja govven  
Rávdná Turi Henriksen  
Searvegodderádi ovdalmmoš*

Govven Rávdná Turi Henriksen. Jahki lei 2017.



Skapelsesfortellingen slik søndags-  
skolebarna har laget det.

## Varig glede

Gud har sendt oss den største gleden som finnes.

Ingen annen glede har samlet menneskene og folkeslagene på samme måte som Jesus Kristus, folkefrelseren.

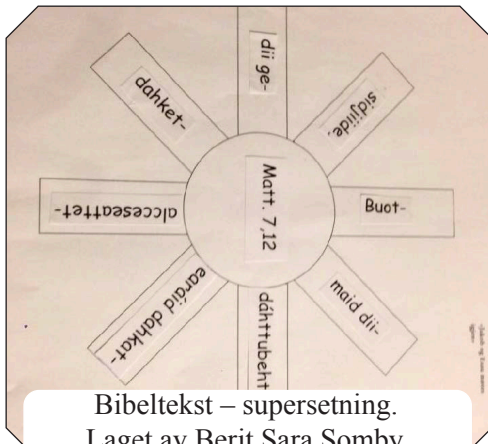
Dikteren Arne Garborg (1851-1924) skrev: Hvorfor er folk uglade? De går og venter seg glede fra andre. De skulle selv glede andre, så ble de glade.

Kanskje leste han i Det gamle testamentet? *Den gavmilde får gode dager, den som øser ut til andre, får rikelig tilbake.*

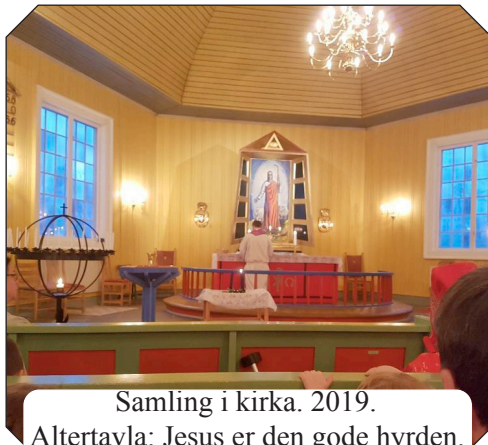
Ordspråkene 11,25

Kirken er til for å forkynne om Kristi forsoning som er gitt oss for våre synder; et evig liv for den som tror.

Søndagsskolen tar del i misjonsbefalingen.



Bibeltkst – supersetning.  
Laget av Berit Sara Somby.



Samling i kirka. 2019.  
Altartavla: Jesus er den gode hyrden.

*Hilsen*

*Råvdná Turi Henriksen*

*Leder i menighetsrådet*

## Girkoválggat 2023

Searvva evttohassan ráddái.  
Rádis leat 4 čoačkkima jahkái.  
Ráddelahttun don leat mielde  
juoga stuorát oktavuodas mii  
lea mávssolaš hui oallugiidda.  
Rádis don beasat leat mielde  
girkolaš doaimmaid  
ovddideamis.

Leat mánggalágan jearaldagat  
Ráđi meannudeapmá,  
mánggalágan dáhpáhusat maid  
beasat hábmet boahtte áigái.

## Kirkevalget 2023

Meld deg som kandidat. Rådet  
har 4 møter i året.  
Som rådsmedlem er du med på  
noe større som er verdifullt for  
mange. Du får være med å  
utvikle det kirkelige.

Det er mange ulike typer  
spørsmål som Rådet behandler,  
mange forskjellige situasjoner  
som du kan være med å forme  
for fremtiden.

**Leango miellahttu / er jeg medlem?**

**Iskka / sjekk her:**

<https://kirken.no/nb-NO/om-kirken/minside/>



**Dán jagi lea girkoválga maid digitálalaš. Oza dieđuid neahtas.  
I år kan man også stemme digitalt. Søk informasjon på nettet.**

<https://kirken.no/valg/>



Vi har biler, selskapsvogner, Snøscootere  
og varehenger til utleie.  
Vi driver også med Konferanse kjøring, turisme og kan tilby  
spennende opplevelser som jakt, fiske, fotosafari O.L.



## Áilo Mátki & Tourist

Utleie & turisme

+47 95 28 26 23

bilutleie@outlook.com

www.ailo-matki-tourist.no



# Frisørstua



Hánnoluohkká 1,  
9520 Guovdageaidnu  
Telefon 78 48 51 11

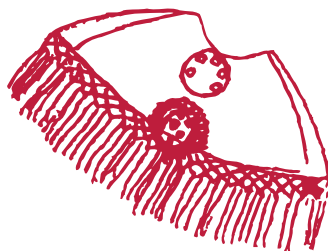
# Činat

Telefon: + 47 78 48 60 77

Mobil: + 47 91 17 81 99

Epost: [cinat@online.no](mailto:cinat@online.no)

Bredbuktnesvn. 48 - 9520 Kautokeino



Majaagas -fjell og koftebelter  
Fjellpakksekker - Innramming

## Ipmlbálvalusat 1.jahkebeali 2023 / Gudstjenester 1.halvår 2023

**06.04.23**

Guovdageainnu girku  
Ipmlbálvalus / Gudstjeneste kl. 11.00  
- Rihpat ja eahkedismállásat  
- Skriftemål og nattverd

**07.04.23**

Láhpoluoppal girku  
Ipmlbálvalus / Gudstjeneste kl. 11.00  
- Rihpat ja eahkedismállásat  
- Skriftemål og nattverd

**09.04.23**

Guovdageainnu girku  
Ipmlbálvalus / Gudstjeneste kl. 11.00  
- Rihpat ja eahkedismállásat  
- Skriftemål og nattverd

**10.04.23**

Máze Girku  
Ipmlbálvalus / Gudstjeneste kl. 11.00  
- Rihpat ja eahkedismállásat  
- Skriftemål og nattverd

**16.04.23**

Ii leat ipmlbálvalus / Ingen gudstjeneste

**23.04.23**

Guovdageainnu girku  
Bearašipmlbálvalus / Familiegudstjeneste  
kl. 11.00

**30.04.23**

Máze girku  
Ipmlbálvalus / Gudstjeneste kl. 11.00

**07.05.23**

Ii leat ipmlbálvalus / Ingen gudstjeneste

**14.05.23**

Guovdageainnu girku  
Ipmlbálvalus / Gudstjeneste kl. 11.00  
- Rihpat ja eahkedismállásat  
- Skriftemål og nattverd

**Miessemánnu 17.beaivi / 17.mai**

Ipmlbálvalus / Gudstjeneste  
- Guovdageainnu girku kl. 11.00  
- Máze girku kl. 14.00

**18.05.23**

Láhpoluoppal girku  
Ipmlbálvalus / Gudstjeneste kl. 11.00  
- Rihpat ja eahkedismállásat  
- Skriftemål og nattverd

**21.05.23**

Ii leat ipmlbálvalus / Ingen gudstjeneste

**26.05.23 - Bearjadat / Fredag**

Guovdageainnu girku  
Ságastallanipmlbálvalus dii. 17.00  
Samtalegudstjeneste kl. 17.00

**27.05.23 - Lávvordat / Lørdag**

Guovdageainnu girku  
Konfirmašunipmlbálvalus dii. 12.00  
Konfirmašjongs gudstjeneste kl. 12.00  
- Rihpat ja eahkedismállásat  
- Skriftemål og nattverd

**28.05.23**

Guovdageainnu girku  
Ipmlbálvalus / Gudstjeneste kl. 11.00  
- 50 jagi konfirmántaávvudeapmi  
- 50 árs konfirmantjubleum  
- Rihpat ja eahkedismállásat  
- Skriftemål og nattverd

**29.05.23**

Máze girku  
Ipmlbálvalus / Gudstjeneste kl. 11.00  
- 50 jagi konfirmántaávvudeapmi  
- 50 árs konfirmantjubleum  
- Rihpat ja eahkedismállásat  
- Skriftemål og nattverd

**04.06.23**

Ii leat ipmlbálvalus / Ingen gudstjeneste

**11.06.23**

Guovdageainnu girku  
Heivehuvvon ipmlbálvalus dii. 11.00  
Tilrettelagt gudstjeneste kl. 11.00

**18.06.23**

Olgoipmlbálvalus / Friluftsgudstjeneste  
Kl. 12.00 - Vuorašjávr

**25.06.23**

Olgoipmlbálvalus / Friluftsgudstjeneste  
Kl. 12.00 - Máze Zion

**02.07.23**

Guovdageainnu girku  
Ipmlbálvalus / Gudstjeneste kl. 11.00

**Vedtatt MR-sak 06/22, i møte 24.11.2022**

Rievdadusat sáhttet boahit. Dan almmuhit  
annonssas.  
Det kan komme endringer. Det kunngjøres i  
annonsen.

## Gásttašuvvon:

### 2023:

- 15.01. Sue Ellen Nodora Sara  
29.01. May Karen Mihkkalsdatter  
Gaup  
05.03. Håkon Hætta  
06.03. Elle-Sire Jonsdatter Eira  
19.03. Johan Aslak Henrik J. Kemi  
26.03. Ingá-Áijlina Mienna  
28.03. Inga Maylen Persdatter Bals

## Ristašuvvon:

### 2022:

- 19.08.22 Johan Issát Antesen Skum  
Namma lei báhcán bládis nr. 3/2022.

### 2023:

- 22.01. Biera Niillas Mihkkal Johnsen  
Gaup  
05.03. Mathis Isaksen Eira  
24.03. Elle Márjá Eira

## Náitalan:

### 2023:

- 24.02. Berit Ellen Johansdatter Eira  
ja Anders Nils Grenserud Eira  
25.02. Jenna Elisabeth Rasmus ja  
Per Otto Isaksen Pulk  
18.03. Ellen Oddveig Henriksdatter  
Hætta ja Mikkel Anders  
Henriksen Gaup  
24.03. Mia Carina Eira ja Thomas  
Jægervand

## Jápmán:

### 2022:

- 28.12. Inger Louise Malin, r. 1930  
31.12. Mikkel Mikkelsen Sara,  
r. 1945

### 2023:

- 03.01. Nils Ole Olsen Triumpf, r.1969  
17.01. Isak Olavsen Hætta, r.1939  
18.01. Allan Isach Nilsen Pulk,  
r.1997  
15.02. Isak Nils Klemetsen Hætta,  
r.1934  
22.02. Ellen Inga Brita Olavsdatter  
Hætta, r.1953  
05.03. Ellen Susanna Buljo, r.1930  
10.03. Aslak Persen Kemi, r.1948  
22.03. Isak Mathæus Triumpf, r.1936



# Guovdagzainnu Searvegoddebláddi



## KAUTOKEINO MENIGHETSBLAD

### Ráhkis lohkki!

Searvegoddebláddi almmuhuvvo golmma geardde jagis.

Dus lea vejolaš doarjut bládi go áttát ruhtaskean̄ka.

Giitu go don doarjjut searvegoddebládi!

### Kjære leser!

Menighetsbladet kommer ut tre ganger i året.

Du har mulighet til å støtte bladet ved å gi gave.

Takk for at du støtter menighetsbladet!

Searvegoderáddi / Menighetsrådet

**vpps**

**VIPPS 790169**

Menighetsblad - Gaver

Kvittering			
Innbetalt til	Belop	Betalerens kontonummer	Blankettnummer
4901 10 99601			
Betalinginformasjon		<b>GIRO</b>	Betalingsfrist
Searvegoddebláddi		<input type="checkbox"/> Underskrift ved girering	<input type="checkbox"/>
Menighetsblad			<input type="checkbox"/>
Betalt av		Betalt til	
		<b>Kautokeino Menighetsblad</b>	
		Goah̄tedievva 2	
		<b>9520 Kautokeino</b>	
Belast konto			Kvittering tilbake
Kundeidentifikasjon (KID)	Kroner	Øre	Til konto
H			Blankettnummer
		< > 4901 10 99601 >	